

臺灣港務股份有限公司 106 年度從業人員
助理管理師/助理工程師、助理事務員/助理技術員甄試

專業科目試題

筆試科目：航海英文

甄選類科：航運技術

題號	題 目
1	<p>將船舶應急程序書中有關「觸礁應變措施 Response to Touch Bottom」的程序譯為中文：</p> <p><input type="checkbox"/> Should the vessel experience unusual shaking or vibrations of hull, unexplained movements or changes in engine revolutions, it may be suspected that the vessel has touched bottom. Procedures should be initiated to ensure that vessel is intact and that there is no oil/NLS leakage from vessel' s tanks.</p> <p><input type="checkbox"/> If pilot onboard, inform pilot and ask for possible explanation.</p> <p><input type="checkbox"/> Stop engine immediately, and observe any unexpected speed reduction.</p> <p><input type="checkbox"/> Observe accurate position, compare the available depth on the navigational chart with vessel' s draft.</p> <p><input type="checkbox"/> Take soundings for all bunker tanks, liquid cargo tanks (if applicable), ballast tanks, cargo hold bilges, cofferdams, pipe tunnel and other compartments to determine whether vessel has sustained any damage.</p> <p><input type="checkbox"/> If the vessel is aground eventually after touched bottom, Master shall refer to RESPONSE TO SHIP GROUNDED / STRANDED.</p> <p><input type="checkbox"/> If oil/NLS leakage occurs, the master should refer to "Response to spill associated in casualties".</p>
	配分：20 分
2	英文作文，題目：「我所知道的臺灣港務港勤公司」
	配分：20 分

題號	題 目
3	<p>請寫出下列英文的中文意義：</p> <p>This is to certify that:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The security system and any associated security equipment of the ship have been verified in accordance with section 19.1 of part A of the ISPS Code; 2. The verification showed that the security system and any associated security equipment of the ship is in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code; 3. The ship is provided with an approved Ship Security Plan.
4	<p>請將下段英文翻譯成中文：</p> <p>If the carrier or the shipmaster has shipped the cargo on deck and the cargo have consequently suffered loss or damage, the carrier shall be liable therefor, unless it has been consented to by the shipper and also stated in the contract of carriage or comply with the particular kind of ocean carriage or the custom of the trade.</p>
5	<p>請將下段英文翻譯成中文：</p> <p>In any given 24-hour period, seafarers of a navigating ship shall have a minimum of 10 hours of rest, and in any seven-day period, a minimum of 77 hours of rest. However, these requirements are exempt in the case of emergency, drill, or force majeure.</p>
	配分：20 分